

ANNEX V / ANHANG V

**VETERINARY CERTIFICATE
EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS
COLLECTED OR PRODUCED BEFORE 1ST JANUARY 2006**

**VETERINÄRBESCHEINIGUNG
EMBRYONEN VON HAUSRINDERN FÜR DIE EINFUHR,
VOR DEM 1. JANUAR 2006 ENTNOMMEN BZW. ERZEUGT**

1. Country of provenance and competent authority. <i>Herkunftsland und zuständige Behörde.</i>	2. Health certificate No: <i>Gesundheitsbescheinigung Nr.:</i>
A. ORIGIN OF EMBRYOS / HERKUNFT DER EMBRYONEN	
3. Approval number of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾ : <i>Zulassungsnummer der Embryo-Entnahmeeinheit bzw. der Embryo-Erzeugungseinheit ⁽¹⁾:</i>	
4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾ : <i>Name und Anschrift der Embryo-Entnahmeeinheit bzw. der Embryo-Erzeugungseinheit ⁽¹⁾:</i>	5. Name and address of the consignor <i>Name und Anschrift des Versenders</i>
6. Country and place of loading <i>Verladeland und -ort</i>	7. Means of transport <i>Transportmittel</i>
B. DESTINATION OF EMBRYOS / BESTIMMUNG DER EMBRYONEN	
8. Member State of destination <i>Bestimmungsmitgliedstaat</i>	9. Name and address of the consignee <i>Name und Anschrift des Empfängers</i>

C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS / ANGABEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DER EMBRYONEN			
10.1. Identification mark of embryos ⁽²⁾ <i>Kennzeichnung der Embryonen ⁽²⁾</i>	10.2. Number of embryos <i>Zahl der Embryonen</i>	10.3. Produced embryos ⁽¹⁾ (a) Derived by <i>in vitro</i> fertilisation (b) Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i> <i>Erzeugte Embryonen ⁽¹⁾</i> a) <i>gezeugt durch in vitro-Befruchtung</i> b) <i>mit Durchdringen der Zona pellucida</i>	10.4. Date of collection or production <i>Tag der Entnahme bzw. Erzeugung</i>
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾ (b) yes/no ⁽¹⁾ ja/nein ⁽¹⁾	
		(a) yes/no (1) ja/nein (1) (b) yes/no (1) ja/nein (1)	
		(a) yes/no (1) ja/nein (1) (b) yes/no (1) ja/nein (1)	
		(a) yes/no (1) ja/nein (1) (b) yes/no (1) ja/nein (1)	

D. HEALTH INFORMATION / ANGABEN ZUM GESUNDHEITZUSTAND

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of
(insert name of exporting country)

Der Unterzeichnete, amtlicher Tierarzt der Regierung von.....
(Name des Ausfuhrlandes),

certify that:

bestätigt Folgendes:

11.1. the embryo collection ⁽¹⁾ / production ⁽¹⁾ team identified above:

- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- carried out the collection, processing, production⁽¹⁾ and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.

Die vorstehend bezeichnete Embryo-Entnahmeeinheit(1)/Embryo-Erzeugungseinheit(1)

- *wurde gemäß Anhang A Kapitel I der Richtlinie 89/556/EWG zugelassen;*
- *hat die die vorstehend bezeichneten Embryonen gemäß Anhang A Kapitel II der Richtlinie 89/556/EWG entnommen, aufbereitet, erzeugt(1) sowie gelagert und befördert;*
wird mindestens zwei Mal jährlich von einem amtlichen Tierarzt kontrolliert.

11.2. The embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings:

Die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen wurden im Ausfuhrland entnommen⁽¹⁾ bzw. erzeugt⁽¹⁾, das nach amtlicher Feststellung folgende Anforderungen erfüllte:

11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos;

Es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Entnahme(1) bzw. Erzeugung(1) der Embryonen frei von Rinderpest;

11.2.2.

11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period ⁽¹⁾,

es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Gewinnung(1) bzw. Erzeugung(1) der Embryonen frei Maul- und Klauenseuche und während dieses Zeitraums wurde nicht gegen die Maul- und Klauenseuche geimpft ⁽¹⁾,

or/ oder

11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection ⁽¹⁾;

es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Entnahme(1) bzw. Erzeugung(1) der Embryonen nicht frei von Maul- und Klauenseuche, und/oder während dieses Zeitraums wurde gegen die Maul- und Klauenseuche geimpft,

- *die Embryonen wurden zumindest in den 30 Tagen unmittelbar nach ihrer Entnahme unter zugelassenen Bedingungen gelagert, und*
- *die Spenderkühe und die Spender von Eizellen, Oozyten und anderen für die Erzeugung der Embryonen verwendeten Gewebe stammen aus Betrieben, in denen in den 30 Tagen vor der Entnahme kein Tier klinische Anzeichen der Maul- und Klauenseuche zeigte und kein Tier gegen die Maul- und Klauenseuche geimpft wurde (1);*

11.2.3.

11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period⁽¹⁾,

es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Entnahme(1) bzw. Erzeugung(1) der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen frei von Bluetongue und Epizootischer Hämorrhagischer Krankheit (EHD) und während dieses Zeitraums wurde gegen keine dieser Krankheiten geimpft⁽¹⁾,

or /oder

11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾;

es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Entnahme(1) bzw. Erzeugung(1) der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen nicht frei von Bluetongue und Epizootischer Hämorrhagischer Krankheit (EHD) und während dieses Zeitraums wurde gegen diese Krankheiten geimpft, und

- *die Embryonen wurden zumindest in den 30 Tagen unmittelbar nach ihrer Entnahme unter zugelassenen Bedingungen gelagert, und*
- *die Spenderkühe und die Spender von Eizellen, Oozyten und anderen für die Erzeugung der Embryonen verwendeten Gewebe wurden anhand einer frühestens 21 Tage nach der Entnahme gezogenen Blutprobe zum Nachweis von Antikörpern gegen die Epizootische Hämorrhagische Krankheit (EHD) mit Negativbefund einem Agargel-Immundefusionstest unterzogen⁽¹⁾.*

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis , Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;

Um die Einrichtungen, in denen die zur Erzeugung der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen verwendeten Eizellen, Oozyten und anderen für die Erzeugung der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen verwendeten Gewebe entnommen und aufbereitet wurden, ist in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme und – im Falle von gemäß Ziffer 11.2.2.2 und 11.2.3.2 zertifizierten Embryonen - in den 30 Tagen nach der Entnahme im Umkreis von 20 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Bluetongue, Epizootischer Hämorrhagischer Krankheit, Vesikulärer Stomatitis, Riftalfieber oder Lungenseuche des Rindes aufgetreten;

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

ab dem Zeitpunkt ihrer Entnahme bzw. Erzeugung und bis zum Tag ihrer Versendung waren die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen ununterbrochen in zugelassenen Einrichtungen gelagert, um die im Umkreis von 20 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Vesikulärer Stomatitis oder Riftalfieber aufgetreten ist.

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:

Die Spenderkühe und die Spender von Eizellen, Oozyten und der anderen für die Erzeugung der Embryonen verwendeten Gewebe erfüllten folgende Anforderungen:

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

Sie wurden in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen in Einrichtungen gehalten, um die während dieser Zeit im Umkreis von 20 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Bluetongue, Epizootischer Hämorrhagischer Krankheit, Vesikulärer Stomatitis, Riftalfieber oder Lungenseuche des Rindes aufgetreten ist;

- 11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection;
sie zeigten am Tag der Gewinnung keine klinischen Krankheitsanzeichen;
- 11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:
- which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
 - which, according to official findings, have been free from brucellosis,
 - which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
 - in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
- sie wurden in den sechs Monaten unmittelbar vor der Entnahme im Hoheitsgebiet des Ausfuhrlandes gehalten, und zwar in höchstens zwei Beständen,*
- *die nach amtlicher Feststellung während dieser Zeit frei von Tuberkulose waren,*
 - *die nach amtlicher Feststellung während dieser Zeit frei von Brucellose waren,*
 - *die frei von Enzootischer Rinderleukose waren oder in denen kein Tier während der vergangenen drei Jahre klinische Anzeichen der Enzootischen Rinderleukose zeigte,*
 - *in denen kein Tier während der vergangenen 12 Monate klinische Anzeichen der Infektiösen Bovinen Rhinotracheitis/ Infektiösen Pustulären Vulvo-Vaginitis zeigte.*

- 11.5. The embryos comply with the following additional guarantees ⁽³⁾:
Die Embryonen erfüllen die folgenden zusätzlichen Garantieforderungen ⁽³⁾:
- 11.5.1. either the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease ⁽¹⁾,
Sie wurden im Ausfuhrland entnommen(1) bzw. erzeugt(1), das nach amtlicher Feststellung frei von Akabane-Krankheit ist ⁽¹⁾,
- or /oder
- 11.5.2. the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease ⁽¹⁾, and
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
 - the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection ⁽¹⁾.
- sie wurden im Ausfuhrland gewonnen(1) bzw. erzeugt(1), das nach amtlicher Feststellung nicht frei von Akabane-Krankheit ist (1), und*
- *die Embryonen wurden zumindest in den 30 Tagen unmittelbar nach ihrer Entnahme unter zugelassenen Bedingungen gelagert, und*
 - *die Spenderkühe und die Spender von Eizellen, Oozyten und der anderen für die Erzeugung der Embryonen verwendeten Gewebe wurden anhand einer frühestens 21 Tage nach der Entnahme gezogenen Blutprobe durch Serumneutralisationstest mit Negativbefund auf Akabane-Virus untersucht⁽¹⁾.*

- 11.6 The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.
Die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen wurden durch künstliche Besamung oder In vitro-Befruchtung mit Sperma eines Spenderbullens aus einer Besamungsstation, die von der zuständigen Behörde für die Gewinnung, Aufbereitung und Lagerung von Sperma zugelassen ist, oder mit aus der Europäischen Gemeinschaft eingeführtem Sperma gezeugt.

E. VALIDITY / GÜLTIGKEIT

<p>12. Date and place</p> <p><i>Datum und Ort</i></p>	<p>13. Name and qualification of the official veterinarian</p> <p><i>Name und Qualifikation des amtlichen Tierarztes</i></p>	<p>14. Signature and stamp of the official veterinarian (⁴)</p> <p><i>Unterschrift und Stempel des amtlichen Tierarztes (⁴)</i></p>
---	--	---

Note for guidance:

- (1) Delete as appropriate.
- (2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection
- (3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
- (4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.

Erläuterungen:

- (1) *Nicht Zutreffendes streichen.*
- (2) *Kennnummer der Spenderkühe und Gewinnungsdatum*
- (3) *Siehe Anmerkungen für das betreffende Ausfuhrland in Anhang I der Entscheidung 2006/168/EC.*
- (4) *Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen.*

Note: This certificate must:

- (a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) be made out to a single consignee;
- (c) accompany the embryos in the original;
- (d) not to be used after the date indicated in Article 4 of Decision 2006/168/EC.

Anmerkung: Diese Bescheinigung

- (a) *muss in mindestens einer Amtssprache des Bestimmungsmittgliedstaats und des Mitgliedstaats abgefasst sein, in dem die Embryonen in das Gebiet der Gemeinschaft eingehen;*
- (b) *muss für einen einzigen Empfänger bestimmt sein;*
- (c) *muss die Embryonen im Original begleiten;*
- (d) *darf nicht nach dem in Artikel 4 der Entscheidung 2006/168/EC.*

Information: In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.

Information: *Gemäß Artikel 3 Buchstabe der Richtlinie 89/556/EWG des Rates sind Embryonen, die unter den Bedingungen dieser Bescheinigung eingeführt werden, vom innergemeinschaftlichen Handel ausgeschlossen.*